

ŽEMĖS SKLYPŲ KADASTRINIŲ MATAVIMŲ ATLIKIMO IR KADASTRO DUOMENŲ SURINKIMO, KITŲ SUSIJUSIŲ PASLAUGŲ TEIKIMO SUTARTIS

2024 m. d. Nr.

Kaunas

Kauno miesto savivaldybės administracija (toliau – Paslaugų gavėjas), atstovaujama Administracijos direktoriaus Tado Metelionio, veikiančio pagal Kauno miesto savivaldybės administracijos nuostatus, ir Valstybės įmonė Registrų centras (toliau – Paslaugų teikėjas), atstovaujama (-as) Klientų aptarnavimo direktorės Daivos Karaliūnienės, veikiančio (-ios) pagal valstybės įmonės Registrų centro generalinio direktoriaus 2021 m. gruodžio 30 d. įsakymo Nr. VE-936 (1.3E) „Dėl pavedimo pasirašyti sutartis“, vadovaudamiesi (-osi) Kauno miesto savivaldybės administracijos Centrinio viešųjų pirkimų ir koncesijų skyriaus paskirto pirkimo organizatoriaus parengtoje 2024 m. vasario 6 d. tiekėjų apklausos pažymyje Nr. 32-20-29 nurodytais viešojo pirkimo rezultatais, sudarė šią sutartį (toliau – Sutartis).

I SKYRIUS SUTARTIES DALYKAS

1. Kauno miesto savivaldybės teritorijoje esančių žemės sklypų, taip pat kitose teritorijose esančių žemės sklypų prie Kauno miesto savivaldybei nuosavybės teise priklausančių statinių kadastrinių matavimų atlikimo ir kadastro duomenų surinkimo, kitų susijusių paslaugų pirkimas pagal techninę specifikaciją, pateiktą Sutarties 1 priede, kuris yra neatskiriama Sutarties dalis (toliau – Paslaugos).

II SKYRIUS SUTARTIES KAINA

2. Pradinės Sutarties vertė, kuri lygi maksimaliai pirkimui skirtai lėšų sumai pirkimo dokumentuose ir Sutartyje nurodytoms Paslaugoms įsigyti Paslaugų teikėjo pasiūlyme nurodytais į kainiais, yra 9 960,00 Eur be pridėtinės vertės mokesčio (toliau – PVM). Pirkimui skirta maksimali lėšų suma su PVM – 12 051,60 Eur.

Sutarčiai taikoma fiksuoto į kainio kainodara.

3. Paslaugų į kainiai (be PVM), Paslaugoms taikomas PVM ir preliminarūs Paslaugų kiekiai nurodyti Sutarties 2 priede, kuris yra neatskiriama Sutarties dalis. Į Paslaugų į kainius (be PVM) turi būti į skaičiuoti visi mokesčiai (išskyrus PVM) ir visos su Paslaugų teikimu susijusios išlaidos. Jei kai kurie darbai, paslaugos, medžiagos ar mokesčiai nėra į vertinti, laikoma, kad jie bus atliekami / teikiami neatlygintinai, skaičiuojami iš Paslaugų teikėjo lėšų. Paslaugų teikėjas neturi teisės reikalauti padengti jokių išlaidų, viršijančių Paslaugų į kainius (be PVM) ir PVM, nurodytus Sutarties 2 priede.

Paslaugų į kainiai (be PVM), nurodyti Sutarties 2 priede, yra fiksuoti, galioja visą Sutarties galiojimo laikotarpį ir nekeičiami. Galutinė kaina, kurią Paslaugų gavėjas turi sumokėti Paslaugų teikėjui, priklauso nuo vykdant Sutartį suteiktų Paslaugų apimties.

4. Paslaugoms taikomas PVM (jei taikomas) perskaičiuojamas:

4.1. bet kuriuo Sutarties galiojimo momentu, kai teisės aktais pakeičiamas Paslaugoms taikomo PVM tarifo dydis;

4.2. PVM pokyčio dydis yra proporcingas PVM tarifo pokyčio dydžiui.

Šio punkto nuostatos netaikomos, kai PVM tarifas didėja ar atsiranda pareiga jį mokėti dėl nuo Paslaugų teikėjo priklausančių aplinkybių, pavyzdžiui, pasikeičia jo veikla, tampa PVM mokėtoju ir pan., – tokius galimus pokyčius Paslaugų teikėjas turi įvertinti teikdamas pasiūlymą ir tokiu atveju Paslaugoms taikomas PVM nebus keičiamas.

5. Dėl Paslaugoms taikomo PVM perskaičiavimo suinteresuota Šalis kreipiasi į kitą Šalį raštu. Perskaičiuojamas PVM įforminamas Šalių pasirašomu susitarimu ir taikomas tik toms Paslaugoms (nesuteikta jų daliai), kurios bus teikiamos po Šalių pasirašyto susitarimo įsigaliojimo dienos, išskyrus atvejus, kai Paslaugų teikėjas vėluoja suteikti Paslaugas pagal Sutartyje nurodytą terminą.

6. Sutarties 2 priede nurodyti Paslaugų kiekiai yra preliminarūs ir gali keistis (gali būti įsigyjama daugiau arba mažiau Sutarties 2 priede nurodytų Paslaugų kiekių, nevirsijant Sutarties 2 punkte nurodytos maksimalios pirkimui skirtos sumos su PVM). Paslaugų gavėjas įsipareigoja pagal Sutartyje nustatytus įkainius (be PVM) ir PVM sumokėti Paslaugų teikėjui už faktiškai suteiktas Paslaugas. Galutinė kaina, kurią Paslaugų gavėjas turi sumokėti Paslaugų teikėjui, priklauso nuo vykdant Sutartį faktiškai suteiktų Paslaugų kiekio.

III SKYRIUS ATSISKAITYMO TVARKA

7. Paslaugų teikėjas, tinkamai suteikęs Paslaugas, atitinkančias Sutarties ir techninės specifikacijos (Sutarties 1 priedas) reikalavimus, pateikia Paslaugų gavėjui 2 suteiktų Paslaugų perdavimo ir priėmimo akto egzempliorius (Sutarties 3 priedas) kartu su techninės specifikacijos 8.2 papunktyje nurodytais dokumentais. Perdavimo ir priėmimo aktas per 10 darbo dienų suderinamas ir abiejų Šalių pasirašomas arba Paslaugų gavėjas pateikia raštu motyvuotą atsisakymą jį pasirašyti. Paslaugų gavėjui per nurodytą terminą nepasirašius Paslaugų perdavimo ir priėmimo akto ir nepateikus motyvuoto atsisakymo jį pasirašyti, laikoma, kad Paslaugos yra suteiktos tinkamai ir perdavimo ir priėmimo aktas yra pasirašytas. Paslaugų gavėjas pateikia 1 (vieną) pasirašyto akto egzempliorių Paslaugų teikėjui.

8. Pagal suderintus ir Paslaugų gavėjo pasirašytus Paslaugų perdavimo ir priėmimo aktus Paslaugų teikėjas pateikia sąskaitas faktūras, kuriose nurodomos suteiktos Paslaugos, jų kiekis. Paslaugų gavėjas sumoka Paslaugų teikėjui pagal išrašytą sąskaitą faktūrą, nevirsydamas Sutarties 2 priede nurodytų įkainių (be PVM) ir PVM, per 30 dienų nuo jos gavimo dienos. Sąskaitos faktūros teikiamos tik elektroniniu būdu:

8.1. elektroninės sąskaitos faktūros, atitinkančios Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standartą, kurio nuoroda paskelbta 2017 m. spalio 16 d. Komisijos įgyvendinimo sprendime (ES) 2017/1870 dėl nuorodos į Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standartą ir sintaksių sąrašo paskelbimo pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2014/55/ES (OL 2017 L 266, p. 19), teikiamos Paslaugų teikėjo pasirinktomis elektroninėmis priemonėmis;

8.2. Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standarto neatitinkančios elektroninės sąskaitos faktūros teikiamos tik naudojantis informacinės sistemos „E. sąskaita“ priemonėmis (elektroninės paslaugos „E. sąskaita“ svetainė pasiekama adresu www.esaskaita.eu);

8.3. Paslaugų gavėjas elektronines sąskaitas faktūras priima ir apdoroja naudodamasis informacinės sistemos „E. sąskaita“ priemonėmis, išskyrus Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo (toliau – Įstatymas) 22 straipsnio 12 dalyje nustatytus atvejus. Elektroninė sąskaita faktūra suprantama kaip sąskaita faktūra, išrašyta, perduota ir gauta tokiu elektroniniu formatu, kuris sudaro galimybę ją apdoroti automatiniu ir elektroniniu būdu;

8.4. už Paslaugas, kurias Paslaugų teikėjas suteikia savavališkai nukrypdamas nuo Sutarties, neatlyginama.

IV SKYRIUS ŠALIŲ ĮSIPAREIGOJIMAI

9. Paslaugų teikėjas įsipareigoja:

9.1. suteikti Sutarties 1 punkte nurodytas Paslaugas, laikydamasis Sutarties, Sutarties 1 priede ir teisės aktuose numatytų reikalavimų, prisiimdamas riziką, savo lėšomis, naudodamas savo medžiagas, priemones, žmogiškuosius išteklius ir įrangą, jeigu Sutartyje nenurodyta kitaip;

9.2. suteikti Paslaugas per Sutarties 1 priedo 7.1–7.3 papunkčiuose nustatytus terminus nuo Paslaugų gavėjo pateikto rašytinio užsakymo pateikimo dienos. Jei Paslaugos negali būti suteiktos dėl ne nuo Paslaugų teikėjo priklausančių aplinkybių (ženklinant formuojamo žemės sklypo ribas nedalyvauja pretendentai atkurti nuosavybės teises į šį žemės sklypą ir (ar) gretimų žemės sklypų savininkai, gretimų žemės sklypų, įregistruotų Nekilnojamojo turto registre, ribos nesutampa su vietovėje naudojamomis ribomis (tvoromis, statiniais, sienutėmis), užsitęsias derinimas su valstybinėmis institucijomis ir kitos nuo Paslaugų teikėjo nepriklausančios aplinkybės) ir Paslaugų teikėjas raštu pateikia tai pagrindžiančius įrodymus, Paslaugų suteikimo terminas gali būti pratęstas, bet ne ilgiau kaip Sutarties galiojimo laikotarpiui;

9.3. nedelsdamas, bet ne vėliau kaip per 5 darbo dienas, raštu informuoti Paslaugų gavėją apie bet kokias aplinkybes, kurios trukdo ar gali sutrukdyti Paslaugų teikėjui teikti Paslaugas;

9.4. pateikti Paslaugų gavėjui informaciją ir (ar) dokumentus, susijusius su Paslaugų teikimu, per Paslaugų gavėjo nurodytą terminą (ne trumpesnę nei 1 darbo diena);

9.5. Paslaugų gavėjui raštu arba elektroniniu paštu pareikalavus, per 5 darbo dienas neatlygintinai ištaisyti netinkamai suteiktų Paslaugų trūkumus;

9.6. suteikęs Paslaugas per techninės specifikacijos 7.1–7.3 papunkčiuose nurodytus terminus, ne vėliau kaip per 3 darbo dienas pateikti techninės specifikacijos 8.2 papunktyje nurodytus dokumentus ir suteiktų Paslaugų perdavimo ir priėmimo aktą;

9.7. užtikrinti, kad Sutartį vykdys tik tokią teisę turintys asmenys, ir, Paslaugų gavėjui pareikalavus, iki atitinkamų veiklų vykdymo pradžios pateikti dokumentus, įrodančius, kad Sutartį vykdys tik tokią teisę turintys asmenys;

9.8. nepažeisti trečiųjų asmenų teisių, o esant pažeidimui, atlyginti jiems padarytą žalą;

9.9. užtikrina asmens duomenų teisinę apsaugą, vadovaudamasis Bendroju duomenų apsaugos reglamentu ir Sutarties 4 priede nustatytomis sąlygomis.

10. Paslaugų gavėjas įsipareigoja:

10.1. raštu ar elektroniniu paštu pateikti Paslaugų teikėjui užsakymus, kuriuose nurodoma Paslaugų pavadinimas, matuojama teritorija ir Paslaugų suteikimo terminas, nustatytas techninės specifikacijos 7.1–7.3 papunkčiuose, kartu pateikti Paslaugų teikėjui turimus dokumentus, reikalingus Paslaugoms teikti;

10.2. Paslaugų teikėjui paprašius, per 5 darbo dienas nuo rašytinio prašymo gavimo dienos pateikti jam turimą informaciją, reikalingą Paslaugoms teikti;

10.3. įvertinti suteiktų Paslaugų atitiktį Sutarties sąlygoms ir teisės aktų reikalavimams. Jei nustatoma, kad suteiktos Paslaugos neatitinka teisės aktuose, Sutartyje ir (arba) techninėje specifikacijoje (Sutarties 1 priedas) nustatytų reikalavimų, Paslaugų gavėjas privalo raštu per 10 darbo dienų nuo šių dokumentų gavimo dienos pateikti Paslaugų teikėjui motyvuotas pastabas ir nurodyti trūkumus;

10.4. Paslaugų teikėjui raštu informavus Paslaugų gavėją apie aplinkybes, trukdančias suteikti Paslaugas, ir pateikus tai pagrindžiančius dokumentus, per 10 darbo dienų nuo informacijos gavimo dienos nurodyti, ar Paslaugų teikimas gali būti nutraukiamas, ar Paslaugų teikėjas privalo, išsprendęs esamas problemas, tęsti Paslaugų teikimą;

10.5. Paslaugų teikėjui tinkamai suteikus Paslaugas ir pateikus techninės specifikacijos 8.2 papunktyje nurodytus dokumentus, per 10 darbo dienų pasirašyti tinkamai suteiktų Paslaugų perdavimo ir priėmimo aktus;

10.6. pasirašyti Paslaugų perdavimo ir priėmimo aktus, jei Paslaugos atitinka Sutarties 1 priede nustatytus reikalavimus ir pateikti visi reikalaujami dokumentai, sumokėti Paslaugų teikėjui už tinkamai suteiktas Paslaugas pagal Paslaugų teikėjo pateiktas sąskaitas faktūras Sutarties 2 priede nurodytais į kainiais (be PVM) ir PVM Sutarties 8 punkte nustatyta tvarka.

V SKYRIUS

ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ IR TEISĖS

11. Sutarties Šalys atsako už pagal Sutartį prisiimtų įsipareigojimų vykdymą tinkamai, kokybiškai ir laiku.

12. Paslaugų teikėjas:

12.1. turi teisę reikalauti iš Paslaugų gavėjo 0,02 proc. dydžio delspinigių už kiekvieną uždelstą dieną nuo atitinkamoje sąskaitoje faktūroje nurodytos sumos, jei Paslaugų gavėjas neatsiskaito Sutarties 8 punkte nustatyta tvarka;

12.2. atsako už subteikėjų, jeigu tokie yra pasitelkiami, prievolių vykdymą ar netinkamą vykdymą. Ne vėliau negu Sutartis pradedama vykdyti turi pranešti Paslaugų gavėjui tuo metu žinomų subteikėjų pavadinimus, kontaktinius duomenis ir jų atstovus, taip pat privalo informuoti apie minėtos informacijos pasikeitimus visu Sutarties vykdymo metu, įskaitant informaciją apie ketinamus pasitelkti naujus subteikėjus;

12.3. Sutarties vykdymo metu gali pakeisti (Paslaugų gavėjui pareikalavus – privalo pakeisti) subteikėjus arba pasitelkti naujus. Apie tai Paslaugų teikėjas turi informuoti Paslaugų gavėją, nurodydamas subteikėjo pakeitimo ar pasitelkimo priežastis. Gavęs tokį pranešimą, Paslaugų gavėjas kartu su Paslaugų teikėju sudaro susitarimą dėl subteikėjų pakeitimo ar pasitelkimo. Jį pasirašo abi Sutarties Šalys. Šis susitarimas yra laikomas neatskiriama Sutarties dalimi. Paslaugų teikėjas negali vienašališkai keisti ar pasitelkti naujų subteikėjų, apie tai neinformavęs Paslaugų gavėjo ir tokio pakeitimo neįforminęs susitarimu dėl Sutarties pakeitimo;

12.4. nesuteikęs Paslaugų per Sutarties 1 priedo 7.1–7.3 papunkčiuose nustatytus terminus, moka Paslaugų gavėjui po 0,02 proc. delspinigių už kiekvieną uždelstą dieną, delspinigius skaičiuojant nuo laiku neįvykdyto užsakymo sumos, apskaičiuotos pagal Sutarties 2 priede nustatytus įkainius. Paslaugų teikėjas nemoka delspinigių tuo atveju, jeigu Paslaugų negalėjo suteikti laiku dėl

nuo jo nepriklausančių aplinkybių, nurodytų Sutarties 9.2 papunktyje, ir Paslaugų gavėjas apie tai buvo informuotas Sutarties 9.3 papunktyje nustatyta tvarka;

12.5. Paslaugų gavėjui pareikalavus, moka 100 (vieno šimto) Eur dydžio baudą, jei nevykdo įsipareigojimų, nurodytų Sutarties 9.4 ir 9.5 papunkčiuose.

13. Paslaugų gavėjas:

13.1. koordinuoja ir kontroliuoja Paslaugų teikimą;

13.2. atsako už atsiskaitymą su Paslaugų teikėju pagal Sutarties 2 priede nurodytus įkainius (be PVM) ir PVM Sutarties III skyriuje nustatyta tvarka. Paslaugų teikėjui pareikalavus, moka jam 0,02 proc. dydžio delspinigius nuo sąskaitoje faktūroje nurodytos sumos už kiekvieną uždelstą dieną, jeigu neatsiskaito su Paslaugų teikėju per Sutarties 9 punkte nurodytą terminą;

13.3. turi teisę nepasirašyti suteiktų Paslaugų perdavimo ir priėmimo aktų ir nemokėti už nekokybiškai suteiktas Paslaugas, kol nebus pašalinti trūkumai ir ištaisytos klaidos, kaip nurodyta Sutarties 9.5 papunktyje;

13.4. turi teisę sustabdyti Paslaugų teikimą, jeigu Paslaugų teikėjas nukrypsta nuo teikiamoms Paslaugoms keliamų reikalavimų, ir nemokėti už nekokybiškai suteiktas Paslaugas, kol trūkumai nebus pašalinti. Paslaugų gavėjas turi teisę mažinti atsiskaitymo sumą 0,02 proc. už kiekvieną uždelstą dieną, jei Paslaugų teikėjas nesuteikia Paslaugų per techninės specifikacijos 7.1–7.3 papunkčiuose nustatytus terminus;

13.5. gali tiesiogiai atsiskaityti su subteikėjais. Apie šią galimybę Paslaugų gavėjas subteikėją informuoja atskiru pranešimu per 3 (tris) darbo dienas nuo informacijos iš Paslaugų teikėjo apie pasitelkiamą subteikėją gavimo dienos. Norėdamas pasinaudoti tiesioginio atsiskaitymo galimybe, subteikėjas turi apie tai raštu ne vėliau kaip per 2 (dvi) darbo dienas informuoti Paslaugų gavėją. Tokiu atveju su Paslaugų gavėju, Paslaugų teikėju ir subteikėju bus sudaroma trišalė sutartis, kurioje pateikiama tiesioginio atsiskaitymo su subteikėju tvarka, įskaitant teisę Paslaugų teikėjui prieštarauti dėl nepagrįstų mokėjimų. Trišalės sutarties dėl tiesioginio atsiskaitymo su subteikėju pasirašymas nekeičia Paslaugų teikėjo atsakomybės dėl Sutarties vykdymo.

14. Šalių atsakomybė yra nustatoma pagal galiojančius Lietuvos Respublikos teisės aktus ir Sutartį. Šalys įsipareigoja tinkamai vykdyti savo įsipareigojimus, priisiimtus Sutartimi, ir susilaikyti nuo bet kokių veiksmų, kuriais galėtų padaryti žalos viena kitai ar apsunkinti kitos Šalies priimtų įsipareigojimų įvykdymą. Šalis neatsako už Sutartyje numatytų įsipareigojimų neįvykdymą arba netinkamą įvykdymą, jeigu tai įvyko dėl kitos Šalies kaltės.

VI SKYRIUS

SUTARTIES GALIOJIMO, KEITIMO IR NUTRAUKIMO SĄLYGOS

15. Sutartis įsigalioja:

15.1. jei sudaroma elektroninė Sutartis, ji įsigalioja, kai Sutarties Šalys ją pasirašo kvalifikuotais elektroniniais parašais;

15.2. jei Sutartis sudaroma pasirašant popierinį dokumentą, ji įsigalioja, kai Sutartį pasirašo abi Sutarties Šalys ir patvirtina antspaudais, jei antspaudą Sutarties Šalis turėti privalo. Sutartis sudaroma dviem vienodą teisinę galią turinčiais egzemplioriais, po vieną abiem Šalims;

15.3. atlikus 15.1 ir 15.2 papunkčiuose nurodytus veiksmus, Sutarties įsigaliojimo diena laikytina jos pasirašymo diena.

16. Sutarčiai įsigaliojus, ji galioja 6 mėnesius. Sutarties galiojimo pasibaigimas neatleidžia Šalių nuo visiško Sutartimi prisiimtų įsipareigojimų įvykdymo.

Sutartyje nustatytais atvejais sudaryti Šalių susitarimai sudaromi raštu ir įsigalioja Šalims juos pasirašius kvalifikuotais elektroniniais parašais (kai sudaryta elektroninė Sutartis) arba Šalims pasirašius ir patvirtinus susitarimus antspaudais (jeigu antspaudus turėti privalo) (kai Sutartis sudaryta pasirašant popierinį dokumentą).

17. Sutarties sąlygos Sutarties galiojimo laikotarpiu gali būti keičiamos Įstatymo 89 straipsnyje nustatytais atvejais ir tvarka.

18. Sutarties galiojimo laikotarpiu Šalis, inicijuojanti Sutarties sąlygų pakeitimą, pateikia kitai Šaliai rašytinį prašymą keisti Sutarties sąlygas ir dokumentų, pagrindžiančių prašyme nurodytas aplinkybes, argumentus ir paaiškinimus, kopijas. Į pateiktą prašymą nesutinkanti pakeisti atitinkamą Sutarties sąlygą kita Šalis motyvuotai atsako per 10 darbo dienų. Šalims tarpusavyje susitarus dėl Sutarties sąlygų keitimo, šie keitimai įforminami susitarimu, kuris tampa neatskiriama Sutarties dalimi.

19. Sutartis gali būti nutraukiama rašytiniu Šalių susitarimu ir Lietuvos Respublikos civilinio kodekso nustatyta tvarka.

20. Kiekviena iš Šalių gali vienašališkai nutraukti Sutartį, raštu įspėjusi kitą Šalį prieš 14 (keturiolika) kalendorinių dienų iki numatomos Sutarties nutraukimo dienos, jeigu kita Šalis nevykdo sutartinių įsipareigojimų arba netinkamai juos vykdo ir tai yra esminis Sutarties pažeidimas. Esminiu Sutarties pažeidimu laikoma:

20.1. jeigu Paslaugų teikėjas:

20.1.1. nepradeda teikti Paslaugų ir, Paslaugų gavėjui pareikalavus, per jo nustatytą terminą nepradeda teikti Paslaugų ar kitaip aiškiai parodo ketinimą netęsti savo įsipareigojimų pagal Sutartį;

20.1.2. nevykdo arba netinkamai vykdo Sutartimi prisiimtus įsipareigojimus ir, Paslaugų gavėjui pareikalavus, per nustatytą terminą neįvykdo nurodytų įsipareigojimų ar nepašalina nurodytų Paslaugų trūkumų;

20.1.3. vienašališkai pakeičia ar pasitelkia naujus subteikėjus, apie tai neinformavęs Paslaugų gavėjo ir tokio pakeitimo neįforminęs susitarimu dėl Sutarties pakeitimo;

20.1.4. daugiau kaip 2 kartus nepašalina Paslaugų trūkumų ilgiau nei per 20 darbo dienų nuo pastabų / pretenzijų dėl netinkamo Paslaugų suteikimo gavimo dienos;

20.2. jeigu Paslaugų gavėjas vėluoja apmokėti Paslaugų teikėjo, vadovaujantis Sutarties 8 punktu, pateiktas sąskaitas faktūras daugiau nei 60 kalendorinių dienų nuo jų gavimo dienos;

20.3. kitais Sutarties ir teisės aktų numatytais atvejais. Nustatydamos, ar Sutarties pažeidimas yra esminis, Šalys vadovaujasi Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.217 straipsniu.

21. Paslaugų gavėjas turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį Įstatymo 90 straipsnyje nustatytais atvejais ir tvarka.

VII SKYRIUS

NENUGALIMOS JĖGOS (*FORCE MAJEURE*) APLINKYBĖS

22. Šalys neatsako už prisiimtų įsipareigojimų visišką ar dalinį neįvykdymą, jeigu įrodo, kad įsipareigojimų neįvykdė dėl aplinkybių, kurių negalėjo kontroliuoti ir protingai numatyti Sutarties sudarymo metu, ir kad protingomis pastangomis negalėjo užkirsti kelio šioms aplinkybėms

ar jų padariniams atsirasti. Šalys vadovaujasi Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996 m. liepos 15 d. nutarimu Nr. 840 patvirtintomis Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėms taisyklėmis.

23. Šalis turi nedelsdama, t. y. ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas, pranešti kitai Šaliai raštu apie paašikėjusias nenugalimos jėgos aplinkybes, dėl kurių Sutarties ar jos dalies įvykdymas gali tapti neįmanomas ar iš esmės pasunkėti.

24. Jeigu nenugalimos jėgos aplinkybės tęsiasi ilgiau kaip 3 (tris) mėnesius nuo pranešimo apie jas gavimo dienos, Šalys tarpusavio susitarimu gali nutraukti Sutartį. Nė viena iš Šalių neturi teisės reikalauti iš kitos Šalies atlyginti dėl to patirtus nuostolius.

VIII SKYRIUS KITOS SĄLYGOS

25. Šis pirkimas laikomas žaliuoju pirkimu, nes perkama nematerialaus pobūdžio (intelektinė) paslauga, nesusijusi su materialaus objekto sukūrimu, kurios teikimo metu nėra numatomas reikšmingas neigiamas poveikis aplinkai, nesukuriamas taršos šaltinis ir negeneruojamos atliekos, kaip numatyta Aplinkos apsaugos kriterijų taikymo, vykdanč žaliuosius pirkimus, tvarkos aprašo, patvirtinto Lietuvos Respublikos aplinkos ministro 2011 m. birželio 28 d. įsakymu Nr. D1-508 „Dėl Aplinkos apsaugos kriterijų taikymo, vykdanč žaliuosius pirkimus, tvarkos aprašo patvirtinimo“, 4.4.3 papunktyje, t. y. perkamos studijų ir koncepcijų parengimo paslaugos.

26. Vykdydamos Sutartį, Šalys vadovaujasi Lietuvos Respublikos įstatymais ir kitais teisės aktais.

27. Šalys įsipareigoja laikytis konfidencialumo: neatskleisti raštu, žodžiu ar kitokiu būdu tretiesiems asmenims jokios komercinės ar finansinės informacijos, kurią sužinojo vykdydamos Sutartį. Visa informacija, gauta prieš sudarant ar vykdanč Sutartį, yra konfidenciali ir be kitos Šalies sutikimo tretiesiems asmenims neatskleidžiama.

28. Iškilusius nesutarimus Šalys sprendžia tarpusavio susitarimu, o nepavykus susitarti – Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.

29. Apie juridinio asmens adresu, rekvizitų pasikeitimą Šalys turi pranešti viena kitai per 3 darbo dienas nuo pasikeitimo dienos. Šalis, nevykdanti šio įsipareigojimo, negali reikšti pretenzijų dėl kitos Šalies veiksmų, atliktų pagal paskutinius jai žinomus kitos Šalies duomenis.

30. Kauno miesto savivaldybės administracijos direktoriaus 2017 m. liepos 5 d. įsakymu Nr. A-2583 paskirti atsakingi asmenys:

30.1. už Sutarties paskelbimą – Centrinio viešųjų pirkimų ir koncesijų skyriaus vedėjas;

30.2. už Sutarties vykdymą ir jos pakeitimų paskelbimą – Miesto planavimo ir architektūros skyriaus vedėjas.

31. Sutarties priedai ir pridedami dokumentai yra neatskiriamos Sutarties dalys:

31.1. Žemės sklypų kadastrinių matavimų atlikimo ir kadastro duomenų surinkimo, kitų susijusių paslaugų teikimo techninė specifikacija (1 priedas), 3 l.;

31.2. Žemės sklypų kadastrinių matavimų atlikimo ir kadastro duomenų surinkimo, kitų susijusių paslaugų įkainiai ir preliminarūs kiekiai (2 priedas), 1 l.;

31.3. Žemės sklypų kadastrinių matavimų atlikimo ir kadastro duomenų surinkimo, kitų susijusių paslaugų ir pateiktų dokumentų perdavimo ir priėmimo aktas (3 priedas), 1 l.;

31.4. Susitarimas dėl asmens duomenų tvarkymo (4 priedas), 11 l.;

31.5. Subteikėjams perduodamų teikti paslaugų sąrašas (*pridedamas, jei yra pasitelkiami subteikėjai*).

IX SKYRIUS

ŠALIŲ JURIDINIAI ADRESAI IR BANKO REKVIZITAI

Paslaugų gavėjas

Kauno miesto savivaldybės administracija
Juridinio asmens kodas 188764867
Laisvės al. 96, 44251 Kaunas
A. s. LT44 4010 0425 0001 0078
Luminor Bank AS Lietuvos skyrius
Banko kodas 40100

Kauno miesto savivaldybės
Administracijos direktorius

Tadas Metelionis

Paslaugų teikėjas

Valstybės įmonė Registrų centras
Kodas 124110246
Lvivo g. 25-101, 09320 Vilnius
A. s. LT944010042400050387
Luminor Bank AS Lietuvos skyrius
Banko kodas 40100

Valstybės įmonės Registrų centro
Klientų aptarnavimo direktorė

Daiva Karaliūnienė

20 m. d.
Paslaugų teikimo sutarties
Nr.
4 priedas

SUSITARIMAS DĖL ASMENS DUOMENŲ TVARKYMO

20____ m. _____ Nr. _____
Kaunas

Kauno miesto savivaldybės administracija, toliau vadinama „Duomenų valdytoju“, juridinio asmens kodas 188764867, buveinės adresas Laisvės al. 96, Kaunas, atstovaujama Kauno miesto savivaldybės administracijos direktoriaus Tado Metelionio, veikiančio pagal Kauno miesto savivaldybės administracijos nuostatus, patvirtintus Kauno miesto savivaldybės tarybos 2021 m. rugsėjo 14 d. sprendimu Nr. T-360, ir Valstybės įmonė Registrų centras Kodas 124110246 Lviso g. 25-101, 09320 Vilnius, tel. nr. 8 631 55000, verslo klientai@registrucentras.lt, toliau vadinama „**Duomenų tvarkytoju**“, atstovaujamas Klientų aptarnavimo direktorės Daivos Karaliūnienės, veikiančio (-ios) pagal valstybės įmonės Registrų centro generalinio direktoriaus 2021 m. gruodžio 30 d. įsakymo Nr. VE-936 (1.3E) „Dėl pavedimo pasirašyti sutartis“, kiekvienas atskirai vadinamas „Šalimi“, o kartu „Šalimis“, vadovaudamosi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas) (toliau – Reglamentas), sudarė šį Susitarimą dėl asmens duomenų tvarkymo (toliau – Susitarimas).

I. SUSITARIMO DALYKAS IR TIKSLAS

1. Susitarimo dalykas – asmens duomenų tvarkymas, Duomenų tvarkytojo atliekamas įgyvendinant Kauno miesto savivaldybės teritorijoje esančių žemės sklypų kadastrinių matavimų atlikimo ir kadastro duomenų surinkimo bei kitų susijusių paslaugų teikimo sutartį (toliau – Sutartis). Šis Susitarimas yra taikomas visiems asmens duomenims, kuriuos Duomenų tvarkytojas tvarko, remdamasis Sutartimi.

2. Vykdydamos Susitarimą Šalys vadovaujasi Reglamentu, Lietuvos Respublikos asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymu ir kitais asmens duomenų apsaugą reglamentuojančiais teisės aktais (toliau – Asmens duomenų apsaugos teisės aktai).

3. Susitarimo tikslas – užtikrinti asmens duomenų tvarkymo, kurį Duomenų tvarkytojas atlieka Duomenų valdytojo vardu, apsaugą ir saugumą. Asmens duomenų tvarkymo sąlygos nustatytos Susitarimo 1 priede.

4. Susitarime vartojamos sąvokos atitinka sąvokas, vartojamas Reglamente.

5. Duomenų tvarkytojo atliekamas asmens duomenų tvarkymas reglamentuojamas Sutartimi, Susitarimu, kitais Duomenų valdytojo nurodymais ir Asmens duomenų apsaugos teisės aktais, kurie yra privalomi Duomenų tvarkytojui ir Duomenų valdytojui. Duomenų tvarkytojas susilaiko nuo bet kokių veiksmų, dėl kurių Duomenų valdytojas pažeistų Asmens duomenų apsaugos teisės aktus.

6. Tais atvejais, kai Duomenų tvarkytojas privalo tvarkyti Sutarties ir šio Susitarimo vykdymo metu gautus asmens duomenis tais tikslais ir pagrindais, kurių nenumato Sutartis ar šis Susitarimas,

ir kurie yra privalomi Duomenų tvarkytojui pagal jo veiklą reglamentuojančius teisės aktus, Duomenų valdytojas neatsako už tokį duomenų tvarkymą ir Duomenų tvarkytojas toje apimtyje veikia kaip Duomenų valdytojas.

II. DUOMENŲ VALDYTOJO TEISĖS IR PAREIGOS

7. Duomenų valdytojo pareigas nustato Asmens duomenų apsaugos teisės aktai, Sutartis, vidiniai Duomenų valdytojo teisės aktai.

8. Duomenų valdytojas privalo užtikrinti, kad asmens duomenys būtų tvarkomi laikantis Reglamento (žr. Reglamento 24 str.), Asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymo, Sutarties ir šio Susitarimo.

9. Duomenų valdytojas be kita ko yra atsakingas užtikrinti, kad asmens duomenų tvarkymas, dėl kurio jis Duomenų tvarkytojui duoda nurodymus, yra teisėtas, neprieštaraujantis teisės aktams.

10. Duomenų valdytojas įsipareigoja Duomenų tvarkytojo prašymu pateikti visą reikiamą informaciją, dokumentus ir suteikti pagalbą, kad Duomenų tvarkytojas galėtų tinkamai vykdyti visus Asmens duomenų apsaugos teisės aktų reikalavimus.

11. Duomenų valdytojas duomenų subjekto teises įgyvendina vadovaudamasis Reglamentu, Duomenų subjektų teisių įgyvendinimo Kauno miesto savivaldybės administracijoje tvarkos aprašu, patvirtintu 2019 m. vasario 20 d. Kauno miesto savivaldybės administracijos direktoriaus įsakymu Nr. A-593 „Dėl Duomenų subjektų teisių įgyvendinimo Kauno miesto savivaldybės administracijoje tvarkos aprašo patvirtinimo“.

12. Duomenų valdytojo teisės:

12.1. Duomenų tvarkytojui bet kuriuo metu duoti privalomus papildomus rašytinius nurodymus dėl asmens duomenų tvarkymo, duomenų subjektų teisių įgyvendinimo;

12.2. gauti iš Duomenų tvarkytojo informaciją, dokumentus ir paaiškinimus apie asmens duomenų tvarkymą;

12.3. reikalauti, kad Duomenų tvarkytojas ištaisytų dėl jo veiksmų atsiradusius klaidingus arba netikslus duomenis;

12.4. reikalauti nutraukti, sustabdyti asmens duomenų tvarkymo veiksmus, sunaikinti asmens duomenis;

12.5. atlikti auditą/patikrinimą šio Susitarimo XI skyriuje nustatyta tvarka;

12.6. nutraukti Susitarimą apie tai iš anksto neįspėjęs Duomenų tvarkytojo, jeigu Duomenų tvarkytojas nevykdo Susitarimu prisiimtų įsipareigojimų arba akivaizdžiai nesilaiko Asmens duomenų apsaugos teisės aktų reikalavimų.

13. Šio skyriaus nuostatos neatleidžia Duomenų valdytojo nuo kitų pareigų, kurios jam taikomos pagal Reglamentą ar kitus teisės aktus.

III. DUOMENŲ TVARKYTOJO TEISĖS IR PAREIGOS

14. Duomenų tvarkytojas turi teisę gauti iš Duomenų valdytojo informaciją, dokumentus ir paaiškinimus apie duomenų tvarkymą.

15. Duomenų tvarkytojo pareigos:

15.1. tvarkyti asmens duomenis tik griežtai laikantis Sutartyje ir Susitarime nustatytų tikslų ir apimties, ir tik pagal Duomenų valdytojo nurodymus (įskaitant Duomenų valdytojo bet kuriuo metu papildomai duodamus rašytinius nurodymus), išskyrus atvejus, kai tai daryti reikalaujama pagal Europos Sąjungos arba Lietuvos Respublikos teisės aktus, kurie yra taikomi Duomenų tvarkytojui. Kai Europos Sąjungos arba Lietuvos Respublikos teisės aktai reglamentuoja Duomenų tvarkytojo veiklą tvarkant asmens duomenis, Duomenų tvarkytojas prieš pradėdamas tvarkyti duomenis arba Sutarties pasirašymo metu raštu praneša apie tokį teisinį reglamentavimą Duomenų valdytojui, išskyrus atvejus, kai pagal tuos teisės aktus toks pranešimas yra draudžiamas dėl svarbių viešojo intereso priežasčių;

15.2. nedelsiant raštu informuoti Duomenų valdytoją, jei, jo nuomone, Duomenų valdytojo nurodymas pažeidžia Reglamentą ar kitus asmens duomenų apsaugą reglamentuojančius teisės aktus. Tokiu atveju Duomenų valdytojas pakeičia savo nurodymus arba raštu motyvuotai atsako Duomenų tvarkytojui, kodėl tai nėra daroma;

15.3. įgyvendinti Reglamento 32 straipsnyje numatytas tinkamas technines ir organizacines priemones, kad būtų užtikrintas pavojų atitinkančio lygio saugumas, atsižvelgiant į techninių galimybių išsivystymo lygį, įgyvendinimo sąnaudas bei duomenų tvarkymo pobūdį, aprėptį, kontekstą ir tikslus, taip pat duomenų tvarkymo keliamus įvairios tikimybės ir rimtumo pavojus fizinių asmenų teisėms ir laisvėms;

15.4. Duomenų tvarkytojas, įgyvendindamas tinkamas technines ir organizacines priemones, kad būtų užtikrintas pavojų atitinkančio lygio saugumas, imasi visų priemonių, įskaitant, *inter alia*, jei reikia:

15.4.1. pseudonimų suteikimą asmens duomenims ir jų šifravimą;

15.4.2. gebėjimą užtikrinti nuolatinį asmens duomenų tvarkymo sistemų ir paslaugų konfidencialumą, vientisumą, prieinamumą ir atsparumą;

15.4.3. gebėjimą laiku atkurti sąlygas ir galimybes naudotis asmens duomenimis fizinio ar techninio incidento atveju;

15.4.4. reguliarių techninių ir organizacinių priemonių, kuriomis užtikrinamas asmens duomenų tvarkymo saugumas, tikrinimo, vertinimo ir veiksmingumo vertinimo proceso sukūrimą.

15.5. Duomenų tvarkytojas, įgyvendindamas technines ir organizacines priemones, kaip nurodyta 15.3 punkte, taiko šias priemones:

15.5.1. fizinės prieigos apsaugą: neprižiūrimos Duomenų tvarkytojo patalpos su kompiuterine įranga ir asmenine informacija turi būti laikomos užrakintos, siekiant apsaugoti asmens duomenis nuo neteisėto naudojimo, susipažinimo, poveikio ar vagystės;

15.5.2. duomenų atkūrimo procesą: atkurti prarastus ar sugadintus asmens duomenis iš atsarginių kopijų (jeigu tai įmanoma pagal duomenų tvarkymo aplinkybes);

15.5.3. leidimų kontrolę: prieiga prie asmens duomenų galima per techninę arba organizacinę leidimų kontrolės sistemą. Leidimas turi galioti tik tiems asmenims, kuriems asmens duomenys reikalingi darbo funkcijoms atlikti. Vartotojo vardai ir slaptažodžiai turi būti privati ir negali būti perduoti kitiems subjektams. Taip pat turi būti nustatytos leidimų paskirstymo ir panaikinimo procedūros;

15.5.4. galimybę registruoti prisijungimus prie asmens duomenų: turi būti sudarytos sąlygos retrospektyviai peržiūrėti tokius prisijungimus duomenų bazėse;

15.5.5. saugią komunikaciją: išoriniai duomenų perdavimo ryšiai turi būti apsaugoti naudojant technines funkcijas, užtikrinančias prieigos kontrolę, taip pat turinio šifravimą tranzitu perduodamuose duomenų perdavimo kanaluose už Duomenų tvarkytojo kontroliuojamų sistemų;

15.5.6. procesus, skirtus saugiam asmens duomenų naikinimui užtikrinti, kai fiksuotos arba keičiamos laikmenos nebenaudojamos pagal paskirtį;

15.5.7. paslaugų teikėjų ir kitų trečiųjų asmenų priežiūrą Duomenų tvarkytojo patalpose. Laikmenos, kuriose yra asmens duomenų, turi būti pašalinamos iš patalpų, jei priežiūra neįmanoma;

15.5.8. procesus, skirtus saugiam asmens duomenų naikinimui užtikrinti, kai fiksuotos arba keičiamos laikmenos nebenaudojamos pagal paskirtį;

15.6. informuoti Duomenų valdytoją, jei kyla rizika dėl Duomenų tvarkytojui perduotos asmens duomenų tvarkymo veiklos neatitikties Reglamentui ir kitiems teisės aktų reikalavimams;

15.7. Duomenų valdytojui pateikus nurodymą sustabdyti asmens duomenų tvarkymo veiksmus ar grąžinti arba ištrinti nurodytus asmens duomenis (įskaitant visas jų kopijas), Duomenų tvarkytojas minėtą nurodymą įvykdo ne vėliau, kaip per 5 darbo dienas, nuo tokio nurodymo gavimo dienos, išskyrus tuos asmens duomenis, kuriuos reikia saugoti pagal Europos Sąjungos ar jos valstybės narės teisės aktus. Duomenų tvarkytojas užtikrina, kad pasitelkti kiti duomenų tvarkytojai atliktų tuos pačius veiksmus. Duomenų valdytojo nurodymas sustabdyti asmens duomenų tvarkymo veiksmus ar grąžinti arba ištrinti nurodytus asmens duomenis Duomenų tvarkytojui turi būti motyvuotas ir pagrįstas. Jei asmens duomenų tvarkymo veiksmai yra sustabdomi, jie vėl gali būti vykdomi tik

Duomenų valdytojui davus atskirą nurodymą atnaujinti sustabdytus asmens duomenų tvarkymo veiksmus;

15.8. Duomenų valdytojo prašymu, imtis protingų priemonių nutraukti duomenų tvarkymą po Sutarties pasibaigimo. Duomenų valdytojo prašymu Duomenų tvarkytojas raštiškai informuoja Duomenų valdytoją apie priemones, kurių buvo imtasi vykdant Duomenų valdytojo prašymą nutraukti duomenų tvarkymą;

15.9. imtis visų protingai prieinamų priemonių užtikrinti darbuotojų ar kitų pasitelkiamų subjektų, turinčių prieigą prie Duomenų valdytojo valdomų asmens duomenų, patikimumą. Duomenų tvarkytojas užtikrina, kad Duomenų valdytojo patikėtus asmens duomenis tvarkyti įgalioji asmenys būtų įsipareigoję užtikrinti konfidencialumą arba jiems būtų taikoma atitinkama įstatais nustatyta konfidencialumo prievolė;

15.10. padėti Duomenų valdytojui įgyvendinti pareigą užtikrinti tinkamų organizacinių ir techninių asmens duomenų saugumo priemonių įgyvendinimą, kaip tai numatyta Reglamento 32 straipsnyje;

15.11. padėti Duomenų valdytojui įgyvendinti pareigą atlikti poveikio duomenų apsaugai vertinimą ir išankstines konsultacijas pagal Reglamento 35–36 straipsnius;

15.12. tvarkyti duomenų tvarkymo veiklos įrašus, kaip tai numatyta Reglamento 30 straipsnio 2 dalyje;

15.13. Duomenų valdytojui paprašius, ne vėliau kaip per 5 darbo dienas nuo prašymo gavimo dienos, pateikti jo prašomą informaciją, būtiną siekiant įrodyti, kad vykdomos Susitarime ir Reglamento 28 straipsnio a-h punktuose duomenų tvarkytojams nustatytos prievolės, ir, vadovaudamasis Duomenų valdytojo išankstiniu prašymu, sudaryti sąlygas bei padėti Duomenų valdytojui arba jo įgaliotam auditoriui atlikti Susitarimo pagrindu vykdomo asmens duomenų tvarkymo auditą arba patikrinimus. Duomenų tvarkytojas nedelsdamas informuoja Duomenų valdytoją, jei, jo nuomone, toks prašymas pažeidžia Reglamentą arba teisės aktuose įtvirtintas duomenų apsaugos nuostatas.

16. Šio skyriaus nuostatos neatleidžia Duomenų tvarkytojo nuo kitų pareigų, kurios jam taikomos pagal Reglamentą ar kitus teisės aktus.

IV. KITŲ DUOMENŲ TVARKYTOJŲ PASITELKIMAS

17. Duomenų tvarkytojui draudžiama pasitelkti kitus duomenų tvarkytojus (toliau – subtvarkytojas) be išankstinio Duomenų valdytojo rašytinio sutikimo.

18. Duomenų tvarkytojas, gavęs Duomenų valdytojo sutikimą ir pasitelkęs subtvarkytojus, sutartimi nustato ne mažesnės apimties asmens duomenų apsaugos pareigas, negu tos, kurios Duomenų tvarkytojui yra numatytos šiame Susitarime, visų pirma, pareigą užtikrinti, kad tinkamos techninės ir organizacinės priemonės bus įgyvendintos tokiu būdu, kad duomenų tvarkymas atitiktų Reglamento ir kitų teisės aktų reikalavimus.

19. Sutarties su subtvarkytoju kopija ir jos vėlesni pakeitimai, Duomenų valdytojo prašymu, pateikiami Duomenų valdytojui, tokiu būdu suteikiant Duomenų valdytojui galimybę užtikrinti, kad subtvarkytojui taikomos tos pačios duomenų apsaugos prievolės, kaip yra nustatyta Susitarime. Duomenų tvarkytojas turi informuoti Duomenų valdytoją apie visus netinkamo subtvarkytojo pareigų, nustatytų tokia sutartimi ar kitu teisės aktu, atvejus. Duomenų valdytojui nėra privaloma pateikti asmens duomenų tvarkymo sutarties dėl su verslu susijusių nuostatų, kurios nedaro įtakos su subtvarkytoju sudarytos sutarties teisinėms asmens duomenų apsaugos sąlygoms.

20. Duomenų tvarkytojas išlieka atsakingas Duomenų valdytojui už savo pasitelktų subtvarkytojų veiksmus ar neveikimą tvarkant Duomenų valdytojo patikėtus asmens duomenis. Duomenų valdytojas subtvarkytojų atžvilgiu įgyja tokias pat teises, kokias pagal šį Susitarimą turi Duomenų tvarkytojo atžvilgiu.

21. Duomenų valdytojas turi teisę pareikalauti, kad Duomenų tvarkytojas patikrintų savo pasitelktą subtvarkytoją arba pateiktų tokio patikrinimo atlikimo patvirtinimą, arba, jei yra galimybė,

gautų ar padėtų Duomenų valdytojui gauti išorinio auditoriaus išvadą dėl pasitelkto subtvarkytojo veiklos, siekiant užtikrinti Asmens duomenų apsaugos teisės aktų reikalavimų vykdymą.

V. DUOMENŲ SUBJEKTŲ TEISIŲ ĮGYVENDINIMAS

22. Duomenų tvarkytojas atsižvelgdamas į duomenų tvarkymo pobūdį, padeda Duomenų valdytojui taikydamas tinkamas technines ir organizacines priemones, kiek tai įmanoma, kad būtų įvykdyta Duomenų valdytojo prievolė atsakyti į prašymus pasinaudoti Reglamento III skyriuje nustatytomis duomenų subjektų teisėmis.

23. Duomenų tvarkytojas, atsižvelgdamas į tvarkymo pobūdį ir duomenų tvarkytojui prieinamą informaciją, taip pat padeda duomenų valdytojui užtikrinti:

23.1. duomenų valdytojo pareigą nedelsiant ir, jei įmanoma, ne vėliau kaip per 72 valandas po to, kai apie tai sužinojo, pranešti apie asmens duomenų saugumo pažeidimą kompetentingai priežiūros institucijai – valstybinei duomenų apsaugos inspekcijai, nebent asmens duomenų saugumo pažeidimas neturėtų kelti pavojaus fizinių asmenų teisėms ir laisvėms;

23.2. duomenų valdytojo pareigą nepagrįstai nedelsiant pranešti duomenų subjektui apie asmens duomenų pažeidimą, kai asmens duomenų saugumo pažeidimas gali sukelti didelę riziką fizinių asmenų teisėms ir laisvėms;

23.3. duomenų valdytojo pareigą atlikti numatytų asmens duomenų tvarkymo operacijų poveikio duomenų apsaugai vertinimą, kai asmens duomenų tvarkymo būdas gali sukelti didelę riziką fizinių asmenų teisėms ir laisvėms;

23.4. duomenų valdytojo pareigą konsultuotis su kompetentinga priežiūros institucija – valstybine duomenų apsaugos inspekcija prieš pradedant duomenų tvarkymą, jei poveikio duomenų apsaugos vertinimas rodo, kad duomenų tvarkymas sukeltų didelę riziką, jei duomenų valdytojas nesiimtų priemonių tai rizikai sumažinti.

VI. ASMENS DUOMENŲ SAUGUMO PAŽEIDIMŲ VALDYMAS

24. Bet kokio asmens duomenų saugumo pažeidimo atveju Duomenų tvarkytojas privalo nedelsiant, bet ne vėliau kaip per 24 darbo valandas nuo tada, kai Duomenų tvarkytojas sužinojo apie asmens duomenų saugumo pažeidimą, raštu informuoti apie tai Duomenų valdytoją, jei įmanoma pateikiant šią informaciją:

24.1. asmens duomenų saugumo pažeidimo apibūdinimas;

24.2. asmens duomenų saugumo pažeidimo data, laikas ir vieta;

24.3. asmens duomenų saugumo pažeidimo nustatymo data ir laikas;

24.4. asmens duomenų saugumo pažeidimo aplinkybės (asmens duomenų konfidencialumo praradimas (neautorizuota prieiga ar atskleidimas), asmens duomenų vientisumo praradimas (neautorizuotas asmens duomenų pakeitimas), asmens duomenų prieinamumo praradimas (asmens duomenų praradimas, sunaikinimas);

24.5. tikslus ar apytikslis duomenų subjektų, kurių asmens duomenų saugumas pažeistas, skaičius ir kategorijos;

24.6. asmens duomenų, kurių saugumas pažeistas, kategorijos ir tikslus ar apytikslis atitinkamų asmens duomenų įrašų skaičius pagal kategorijas;

24.7. tikėtinos asmens duomenų saugumo pažeidimo pasekmės;

24.8. kita, Duomenų tvarkytojo nuomone, reikšminga informacija;

24.9. priemonės, kurių ėmėsi arba siūlo imtis Duomenų tvarkytojas, kad būtų pašalintas asmens duomenų saugumo pažeidimas arba kad būtų sumažintos jo sukeltos pasekmės;

24.10. pranešimo vėlavimo priežastys, jeigu apie asmens duomenų saugumo pažeidimą pranešama vėliau nei per 24 valandas nuo tada, kai Duomenų tvarkytojas sužinojo apie asmens duomenų saugumo pažeidimą;

24.11. duomenų apsaugos pareigūno ir / arba kito kontaktinio asmens, galinčio suteikti daugiau informacijos, kontaktiniai duomenys.

25. Įvykus asmens duomenų saugumo pažeidimui, Duomenų tvarkytojas, jei įmanoma, privalo nedelsiant imtis priemonių pašalinti asmens duomenų saugumo pažeidimą ir priemonių galimoms neigiamoms jo pasekmėms sumažinti.

26. Duomenų tvarkytojas, atsižvelgdamas į duomenų tvarkymo pobūdį ir jam prieinamą informaciją, padeda Duomenų valdytojui užtikrinti Duomenų valdytojo pareigą nepagrįstai nedelsiant pranešti duomenų subjektui apie asmens duomenų pažeidimą, kai asmens duomenų saugumo pažeidimas gali sukelti didelę riziką fizinių asmenų teisėms ir laisvėms.

27. Duomenų tvarkytojas savo iniciatyva ir pagal Duomenų valdytojo prašymus ir toliau po Sutarimo 27 punkte nurodyto pranešimo pateikimo teikia Duomenų valdytojui visą informaciją apie asmens duomenų saugumo pažeidimą ir, bendradarbiaudamas su Duomenų valdytoju, imasi visų įmanomų priemonių kad būtų pašalintas asmens duomenų saugumo pažeidimas arba kad būtų sumažintos jo sukeltos pasekmės, įgyvendina priemones, kurios padėtų išvengti asmens duomenų apsaugos pažeidimų ateityje.

VII. ATSAKOMYBĖ IR GINČŲ SPRENDIMO TVARKA

28. Už šio Susitarimo įsipareigojimų nevykdymą arba netinkamą vykdymą Šalys atsako Lietuvos Respublikos ir (ar) Europos Sąjungos teisės aktų nustatyta tvarka.

29. Abi Šalys bus atsakingos už kitos Šalies patirtus tiesioginius nuostolius, atsiradusius pažeidus šio Susitarimo ir taikomų teisės aktų reikalavimus.

30. Nedarant poveikio šio skyriaus nuostatomis, Reglamento 82, 83 ir 84 straipsniams, jei Duomenų tvarkytojas veikia ne pagal Duomenų valdytojo nurodymus ir nustatydamas duomenų tvarkymo tikslus ir priemones pažeidžia Reglamentą, to duomenų tvarkymo atžvilgiu Duomenų tvarkytojas yra laikomas Duomenų valdytoju.

31. Turint įtarimą, jog Duomenų tvarkytojas nesilaiko šio Susitarimo, Duomenų valdytojas apie tai raštu informuoja Duomenų tvarkytoją. Pasitvirtinus informacijai, jog yra nesilaikoma šio Susitarimo nuostatų, Duomenų valdytojas suteikia Duomenų tvarkytojui teisę per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų laikotarpį (įspėjimo terminą) visiškai pašalinti pažeidimą. Visiškai nepašalinus pažeidimo, Duomenų valdytojas turi teisę be įspėjimo nutraukti Susitarimą.

32. Duomenų tvarkytojas nebus atsakingas už jokių Susitarimo ar iš jo kylančių asmens duomenų tvarkymo pažeidimus tais atvejais, kai šio Susitarimo netinkamą vykdymą ar asmens duomenų tvarkymo pažeidimus lėmė netikslios, netinkamos Duomenų valdytojo instrukcijos, netikslūs, nepilni ar nekorektiški (netinkamu formatu pateikti) Duomenų valdytojo pateikti asmens duomenys ar dėl kitų ne nuo Duomenų tvarkytojo priklausančių priežasčių.

33. Su Susitarimu susiję ginčai, kurių nepavyksta išspręsti derybų keliu per 30 kalendorinių dienų nuo pagrįstos pretenzijos gavimo dienos, sprendžiami teisme, vadovaujantis Lietuvos Respublikos įstatymais, pagal Duomenų valdytojo registruotos buveinės vietą.

IX. NENUGALIMOS JĖGOS APLINKYBĖS (*FORCE MAJEURE*)

34. Nė viena iš Susitarimo Šalių neatsako už prisiimtų įsipareigojimų visišką ar dalinį neįvykdymą, jei ji įrodo, kad įsipareigojimų neįvykdė dėl nenugalimos jėgos (*Force majeure*) aplinkybių, vadovaudamasi Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.212 straipsnio nustatyta tvarka.

35. Nenugalimos jėgos aplinkybėmis yra laikomos aplinkybės, nurodytos Atleidimo nuo atsakomybės esant Nenugalimos jėgos aplinkybėms taisyklėse, patvirtintose Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996 m. liepos 15 d. nutarimu Nr. 840 „Dėl Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėms taisyklių patvirtinimo“.

36. Susitarimo šalis, negalinti įvykdyti Susitarime nurodytų įsipareigojimų, nedelsiant raštu, bet ne vėliau kaip per 5 darbo dienas nuo aplinkybių atsiradimo ar sužinojimo, apie jas praneša apie tai kitai Susitarimo šaliai.

X. KONFIDENCIALUMAS

37. Duomenų tvarkytojas prieigą prie Duomenų valdytojo vardu tvarkomų asmens duomenų suteikia tik tiems asmenims, kuriems vadovauja Duomenų tvarkytojas, ir kurie yra įpareigoti laikytis konfidencialumo arba kuriems taikoma teisinė konfidencialumo pareiga, ir tik tuo atveju, jei jiems būtina su jais susipažinti. Šalys užtikrina, kad:

37.1. pasikeitus asmenims, kurie tvarko asmens duomenis, jų prieigos teisės prie Duomenų valdytojo asmens duomenų panaikinamos ne vėliau nei paskutinę jo užduočių, dėl kurių jiems būtina prieiga prie duomenų valdytojo asmens duomenų, patiktų tvarkyti duomenų tvarkytojui, dieną, o tuo atveju jei nutrūksta Duomenų tvarkytojo darbuotojo darbo santykiai – ne vėliau nei paskutinę jo darbo dieną.

37.2. asmenų, kuriems suteikta prieiga prie asmens duomenų, sąrašas turi būti periodiškai peržiūrimas, tačiau ne rečiau kaip kartą kas 6 mėnesius. Vadovaujantis šia peržiūra, tokia prieiga prie asmens duomenų panaikinama, jei tokia prieiga nebereikalinga, todėl asmens duomenys nebegalės būti prieinami tiems asmenims.

38. Duomenų tvarkytojas Duomenų valdytojo prašymu įrodo, kad asmenims, kuriems vadovauja duomenų tvarkytojas ir kuriems pavesta tvarkyti asmens duomenis, taikoma Susitarimo 40 punkte nurodyta konfidencialumo pareiga.

XI. DUOMENŲ PERDAVIMAS Į TREČIĄSIAS ŠALIS

39. Duomenų tvarkytojas asmens duomenis gali perduoti į trečiąsias valstybes ar tarptautinėms organizacijoms tik gavęs Duomenų valdytojo dokumentais įformintus nurodymus ir laikantis Reglamento V skyriaus reikalavimų.

40. Jei asmens duomenis trečiosioms valstybėms ar tarptautinėms organizacijoms reikia perduoti pagal Europos Sąjungos ar jos valstybės narės teisės aktus, kurių turi laikytis Duomenų tvarkytojas, nors Duomenų valdytojas nedavė nurodymų Duomenų tvarkytojui tai atlikti, Duomenų tvarkytojas informuoja Duomenų valdytoją apie šį teisinį reikalavimą prieš duomenų perdavimą, nebent tas teisės aktas draudžia perduoti tokią informaciją.

41. Duomenų tvarkytojas be duomenų valdytojo dokumentais įformintų nurodymų arba be konkretaus reikalavimo pagal Europos Sąjungos ar jos valstybės narės teisės aktus negali:

41.1. perduoti asmens duomenis duomenų valdytojui ar duomenų tvarkytojui trečiojoje valstybėje ar tarptautinėje organizacijoje;

41.2. perduoti asmens duomenų tvarkymą pagalbiniam duomenų tvarkytojui trečiojoje valstybėje;

41.3. leisti, kad asmens duomenis tvarkytų duomenų tvarkytojas trečiojoje valstybėje.

42. Duomenų valdytojo nurodymai ar leidimai dėl asmens duomenų perdavimo į trečiąją valstybę, įskaitant, jei taikoma, asmens duomenų perdavimo į trečiąsias valstybes Reglamento V skyriuje nustatytus pagrindus, kuriais Duomenų valdytojo nurodymai yra grindžiami, turi būti pateikiami raštu.

43. Šio skyriaus nuostatos nėra standartinės duomenų apsaugos sąlygos, apibrėžtos Reglamento 46 straipsnio 2 dalies c ir d punktuose, ir Šalys negali remtis Susitarimu kaip asmens duomenų perdavimo į trečiąsias valstybes ar tarptautinėms organizacijoms pagrindu pagal Reglamento V skyrių.

XII. AUDITAS/PATIKRINIMAS

44. Duomenų valdytojas turi teisę atlikti Duomenų tvarkytojo auditą / patikrinimą, kiek tai susiję su Duomenų tvarkytojo Sutarties ir šio Susitarimo pagrindu tvarkomais asmens duomenimis, siekiant įvertinti Sutarties ir šio Susitarimo sąlygų laikymąsi. Tokį auditą / patikrinimą gali atlikti Duomenų valdytojo darbuotojai arba kiti įgalioti Duomenų valdytojo atstovai, saistomi tinkamais konfidencialumo įsipareigojimais.

45. Duomenų tvarkytojas negali atsisakyti leisti atlikti auditą / patikrinimą ar nepagrįstai atidėlioti audito / patikrinimo laiką. Audito / patikrinimo metu Duomenų tvarkytojas įsipareigoja suteikia visą prašomą informaciją, dokumentus, kiek tai reikalinga duomenų tvarkymo auditui / patikrinimui atlikti, nepažeidžiant Duomenų tvarkytojo komercinių paslapčių. Jei yra objektyvių priežasčių, dėl kurių Duomenų tvarkytojas negali iš karto pateikti prašomos informacijos ar dokumentų, Duomenų tvarkytojas šią informaciją / dokumentus Duomenų valdytojui pateikia su Duomenų valdytoju suderintu būdu ne vėliau nei per 5 darbo dienas. Duomenų valdytojas turi teisę ir fiziškai patikrinti tas vietas, kuriose Duomenų tvarkytojas tvarko asmens duomenis, įskaitant fizines priemones, taip pat sistemas, naudojamas ir susijusias su duomenų tvarkymu, siekiant įsitikinti, ar Duomenų tvarkytojas laikosi Reglamento, galiojančių Europos Sąjungos ar jos valstybių narių asmens duomenų apsaugos nuostatų.

46. Duomenų valdytojas, pageidaudamas įgyvendinti savo teisę atlikti auditą / patikrinimą, privalo apie tai tinkamai iš anksto raštu, ne vėliau kaip prieš 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų, informuoti Duomenų tvarkytoją ir imtis visų įmanomų priemonių, siekiant išvengti Duomenų tvarkytojo veiklos sutrikdymo.

47. Šalys susitaria, kad auditas / patikrinimas atliekamas Duomenų valdytojo lėšomis. Tuo atveju, jeigu audito/patikrinimo rezultatai parodo, kad Duomenų tvarkytojas ir (arba) duomenų tvarkymas neatitinka šio Susitarimo ir (arba) Europos duomenų apsaugos teisės nuostatų, Duomenų tvarkytojas privalo savo lėšomis per protingą terminą ištaisyti audito/patikrinimo metu nustatytus neatitikimus Sutarties bei šio Susitarimo nuostatomis ar kitus nustatytus su asmens duomenų tvarkymu susijusius trūkumus.

48. Duomenų tvarkytojas turi suteikti priežiūros institucijoms, kurios pagal galiojančius teisės aktus turi prieigą prie Duomenų valdytojo ir Duomenų tvarkytojo įrenginių, arba atstovams, veikiantiems tokių priežiūros institucijų vardu, prieigą prie Duomenų tvarkytojo fizinių priemonių ar atlikti kitus priežiūros institucijų nurodytus veiksmus auditui ar kitam patikrinimui atlikti. Šalys turi kompetentingų priežiūros institucijų prašymu pateikti šiame Susitarime nurodytą informaciją, įskaitant auditų rezultatus.

XIII. SUSITARIMO GALIOJIMAS IR KEITIMAS

49. Susitarimas įsigalioja nuo pasirašymo datos ir galioja tol, kol galioja arba yra taikoma Sutartis, taip pat pasibaigus Sutarčiai tiek, kiek reikia tinkamai atlikti likusius su duomenų tvarkymu susijusius įsipareigojimus.

50. Susitarimas nutraukiamas kai:

50.1. Šalys susitaria nutraukti Sutartį;

50.2. viena iš Šalių netenka teisės tvarkyti asmens duomenų;

50.3. tvarkyti duomenis nebėra būtina tam, kad būtų pasiekti Susitarimu nustatyti tikslai. Išnykus duomenų tvarkymo tikslui ir (ar) pagrindui, Duomenų valdytojas ne vėliau kaip per 3 darbo dienas informuoja Duomenų tvarkytoją ir inicijuoja Susitarimo nutraukimą;

51. Duomenų valdytojas turi teisę vienašališkai nutraukti Susitarimo galiojimą ir uždrausti Duomenų tvarkytojui toliau tvarkyti asmens duomenis, jei Duomenų tvarkytojas nevykdo savo įsipareigojimų, įtvirtintų Susitarime, įskaitant, bet neapsiribojant Duomenų valdytojo rašytinių (įskaitant elektroninę formą) instrukcijų nesilaikymo arba nuolat pažeidžia savo įsipareigojimus pagal Reglamentą.

52. Abi Šalys turi teisę inicijuoti Susitarimo keitimą dėl šių priežasčių: dėl pasikeitusių teisės aktų, Valstybinės duomenų apsaugos inspekcijos nurodymų, rekomendacijų, patvirtintų standartinių sutarčių sąlygų, Europos duomenų apsaugos valdybos viešai paskelbtų gairių, nuomonių, Europos Komisijos patvirtintų standartinių sutarčių sąlygų.

53. Visi Sutarimo pakeitimai, priedai ir papildymai galioja, jei jie yra sudaryti raštu, patvirtinti abiejų Šalių įgaliotų atstovų parašais ir neprieštarauja Lietuvos Respublikos įstatymams ir norminiams aktams.

54. Susitarimo sąlygos galios visą laiką, kol Duomenų tvarkytojas tvarkys asmens duomenis, kurių atžvilgiu Duomenų valdytojas yra Duomenų valdytojas, ir kol vykdomi visi Susitarimo reikalavimai.

55. Asmens duomenų konfidencialumo įsipareigojimai lieka galioti ir pasibaigus Sutarčiai ir (arba) Susitarimui ir galioja neterminuotai.

XIIV. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

56. Šio Susitarimo sąlygos, taip pat bet kokia šio Susitarimo pagrindu Šalių gauta informacija laikoma konfidencialia ir negali būti atskleista, perleista ar panaudota kitais nei Sutarties ar Susitarimo vykdymo tikslais be kitos Šalies išankstinio rašytinio sutikimo. Duomenų valdytojas įsipareigoja Duomenų tvarkytojo audito / patikrinimo metu gautą ar kitokiu būdu sužinotą informaciją laikyti konfidencialia ir naudoti išimtinai tik Sutarties ir šio Susitarimo vykdymo tikslais, neperleisti ir kitaip neatskleisti jokiems tretiesiems asmenims, užtikrinti, kad analogiškų konfidencialumo reikalavimų laikytusi Duomenų valdytojo darbuotojai ir įgalioti auditoriai ar teisėti atstovai. Šiame punkte nurodyti konfidencialumo reikalavimai gali būti netaikomi, kai tą numato Lietuvos Respublikos įstatymai, kiti galiojantys teisės aktai ar kompetentingų institucijų, jų pareigūnų teisiškai įpareigojimai.

57. Susitarimas nepakeičia jokių kitų Sutarties nuostatų, sąlygų ar terminų, išskyrus tuos atvejus, kurie specialiai aptarti šiame Susitarime.

58. Jei pasikeičia Šalies atstovas, nurodytas Sutarties 2 priede, ir (arba) kiti atstovų duomenys, tokia Šalis turi informuoti kitą Šalį pranešdama ne vėliau kaip prieš 5 kalendorines dienas. Jei Šaliai nepavyksta laikytis šių reikalavimų, ji neturi teisės į pretenziją ar atsiliepimą, jei kitos Šalies veiksmai, atlikti remiantis paskutiniais žinomais jai duomenimis, prieštarauja Susitarimo sąlygoms arba ji negavo jokio pranešimo, išsiųsto pagal tuos duomenis.

59. Šio Susitarimo vykdymui ir aiškinimui taikomi Europos Sąjungos ir Lietuvos Respublikos teisės aktai, kurie yra taikomi Duomenų valdytojui ir Duomenų tvarkytojui.

60. Susitarimas sudaromas 2 egzemplioriais lietuvių kalba, po vieną kiekvienai šaliai. Abu Susitarimo egzemplioriai yra vienodos teisinės galios.

61. Susitarimo neatskiriami priedai yra:

61.1. 1 priedas – Asmens duomenų tvarkymo sąlygos;

61.2. 2 priedas – Informacija apie pagalbinius duomenų tvarkytojus.

XIV. ŠALIŲ REKVIZITAI IR PARAŠAI

Duomenų valdytojas

Kauno miesto savivaldybės administracija
Juridinio asmens kodas 188764867
Laisvės al. 96, 44251 Kaunas
A. s. LT44 4010 0425 0001 0078
Luminor Bank AS Lietuvos skyrius
Banko kodas 40100
Kauno miesto savivaldybės
Administracijos direktorius
Tadas Metelionis

Duomenų tvarkytojas

Valstybės įmonė Registrų centras
Kodas 124110246
Lvivo g. 25-101, 09320 Vilnius
A. s. LT944010042400050387
Luminor Bank AS Lietuvos skyrius
Banko kodas 40100
Valstybės įmonės Registrų centro
Klientų aptarnavimo direktorė
Daiva Karaliūnienė

2024 m. _____ d.
Susitarimo dėl asmens duomenų
tvarkymo Nr.
1 priedas

INFORMACIJA APIE ASMENS DUOMENŲ TVARKYMĄ

1. Informacija apie asmens duomenų tvarkymą:

Asmens duomenų tvarkymas įgyvendinant Kauno miesto savivaldybės teritorijoje esančių žemės sklypų kadastrinių matavimų atlikimo ir kadastro duomenų surinkimo bei kitų susijusių paslaugų teikimo sutartį.

2. Duomenų tvarkytojo atliekamo asmens duomenų tvarkymo pobūdis ir tikslas yra:

Duomenų tvarkytojas teikia žemės sklypų kadastrinių matavimų ir/ar žemės sklypų dalių nustatymo ir/ar kadastrinių matavimų tikslinimo ir/ar žemės sklypų servitutų nustatymo ir/ar skaitmeninio sklypo ribų konvertavimo ir/ar kadastro duomenų pakeitimo paslaugas įgyvendinant savivaldybės funkcijas bei LR piliečių nuosavybės teisių į išlikusį nekilnojamąjį turtą atkūrimą.

Asmens duomenys, tvarkomi, vadovaujantis BDAR 6 straipsnio 1 dalies c ir e punktais; *LR vietos savivaldos įstatymo 7 str. 10 d., LR piliečių nuosavybės teisių į išlikusį nekilnojamąjį turtą atkūrimo įstatymo įgyvendinimo tvarkos ir sąlygų, patvirtintos LR vyriausybės 1997 m. rugsėjo 29 d. nutarimu Nr. 1057 106^l punktu.*

3. Duomenų tvarkymas apima šiuos asmens duomenis:

Asmens vardas, pavardė, gyvenamosios vietos adresas, telefono numeris/ el.pašto adresas, nekilnojamojo turto duomenys, nuosavybės teises patvirtinančių dokumentų bei giminystės ryšius įrodančių dokumentų duomenys.

5. Duomenų tvarkymo operacijų atlikimo vieta:

Kauno miestas.

6. Duomenų tvarkymo operacijos, atliekamos Duomenų tvarkytojo:

Rinkimas, įrašymas, rūšiavimas, sisteminimas, saugojimas, adaptavimas ar keitimas, išgava, susipažinimas, naudojimas, atskleidimas persiunčiant, platinant ar kitu būdu sudarant galimybę jais naudotis, taip pat sugretinimas ar sujungimas su kitais duomenimis, apribojimas, ištrynimasis arba sunaikinimas;

7. Duomenų tvarkytojas gali tvarkyti asmens duomenis duomenų valdytojo vardu, kai įsigalioja Susitarimas. Duomenų tvarkymo trukmė:

Duomenys tvarkomi sutarties galiojimo metu, t. y. 6 (šešis) mėnesius. Pasibaigus Sutarčiai, duomenys ištrinami arba perduodami archyvuoti vadovaujantis teisės aktais.

2024 m. _____ d.
Susitarimo dėl asmens duomenų
tvarkymo Nr.
2 priedas

INFORMACIJA APIE PAGALBINIUS DUOMENŲ TVARKYTOJUS

1. Įgalioti pagalbiniai duomenų tvarkytojai:

Įsigaliojus Susitarimui, duomenų valdytojas leidžia pasitelkti šiuos pagalbinius duomenų tvarkytojus:

Pavadinimas, vardas, pavardė	Įmonės kodas / individualios veiklos pažymėjimo numeris arba verslo liudijimo numeris	Buveinės adresas / gyvenamosios vietos adresas	Asmens duomenų tvarkymo aprašymas

Įsigaliojus Susitarimui, duomenų valdytojas leidžia kitai šaliai Susitarimo 1 priedo 1.1 papunktyje nurodytais tikslais pasitelkti šiame priede nurodytus pagalbinius duomenų tvarkytojus, laikantis Susitarimo IV skyriaus reikalavimų. Siekiant pasitelkti minėtus pagalbinius duomenų tvarkytojus asmens duomenų tvarkymui kitais tikslais nei tikslai, nustatyti Susitarimo 1 priedo 1.1 papunktyje, būtinas rašytinis duomenų valdytojo leidimas.

20
m. d.
Paslaugų teikimo sutarties
Nr.
3 priedas

**ŽEMĖS SKLYPŲ KADASTRINIŲ MATAVIMŲ ATLIKIMO IR KADASTRO
DUOMENŲ SURINKIMO BEI KITŲ SUSIJUSIŲ PASLAUGŲ TEIKIMO
PERDAVIMO IR PRIĖMIMO AKTAS**

(data)

Kaunas

Vykdydami žemės sklypų, kadastrinių matavimų atlikimo ir
kadastro duomenų surinkimo bei kitų susijusių paslaugų teikimo sutartį Nr.
..... parengė, o Klientas priima žemės sklypo,
(paslaugų teikėjas) (objekto adresas)
..... kv. m, pagal pateiktą užsakymą Nr.
(plotas) (data)
atliktus kadastrinius matavimus / parengtą kadastro duomenų pakeitimą / patikslintus kadastrinius
matavimus / nustatytus servitutus / atliktą skaitmeninį sklypo ribų konvertavimą / suteiktas žemės
sklypo dalių nustatymo savarankiškai funkcionuojantiems statiniams ir įrenginiams paslaugas ir
surinktus kadastro duomenis.

Eil. Nr.	Objekto pavadinimas ir plotas (kv. m)	Atliktų paslaugų pavadinimas	Perduodamų dokumentų pavadinimas ir kiekis (vnt.)	Kaina pagal sutartį už vieno žemės sklypo kadastrinių matavimų atlikimą ir kadastro duomenų surinkimą, Eur (pagal 2 priedą)			Kaina Eur su PVM (pagal 2 priedą)
				Be PVM	PVM	Su PVM	Teikiama apmokėjimui

Perdavė:

(Paslaugų teikėjas)

(pareigos)

(vardas, pavardė) A. V.

Priėmė:

(Klientas)

(pareigos)

(vardas, pavardė) A. V.

**ŽEMĖS SKLYPŲ KADASTRINIŲ MATAVIMŲ ATLIKIMO IR KADASTRO DUOMENŲ
SURINKIMO BEI KITŲ SUSIJUSIŲ PASLAUGŲ TEIKIMO
PRELIMINARŲ KIEKIAI IR ĮKAINIAI**

Eilės Nr.	Paslaugų pavadinimas	Teritorijos dydis (ha)	Mato vnt.	Preliminar us kiekis	Vieneto įkainis Eur (be PVM)	PVM tarifas, proc.
1	2	3	4	5	6	7
1.	Žemės sklypų kadastrinių matavimų atlikimo ir kadastro duomenų surinkimo paslaugos, kai projektuojamos teritorijos dydis	iki 0,01	obj.	5	170	21
		0,011–0,1	obj.	8	180	21
		0,11 – 0,5	obj.	8	190	21
		0,51 – 1,0	obj.	6	200	21
		1,01–10,0	obj.	4	410	21
		daugiau kaip 10,01	obj.	1	670	21
2.	Žemės sklypo dalių nustatymas savarankiškai funkcionuojantiems statiniams ir įrenginiams, žemės sklypų kadastrinių matavimų tikslinimas, žemės sklypų servitutų nustatymas, žemės sklypų kadastro duomenų pakeitimas	iki 1,0	obj.	2	180	21
		daugiau kaip 1,01	obj.	2	370	21

Paslaugų gavėjas

Kauno miesto savivaldybės administracija
Juridinio asmens kodas 188764867
Laisvės al. 96, 44251 Kaunas
A. s. LT44 4010 0425 0001 0078
Luminor Bank AS Lietuvos skyrius
Banko kodas 40100
Kauno miesto savivaldybės
Administracijos direktorius

Tadas Metelionis

Paslaugų teikėjas

Valstybės įmonė Registrų centras
Kodas 124110246
Lvivo g. 25-101, 09320 Vilnius
A. s. LT944010042400050387
Luminor Bank AS Lietuvos skyrius
Banko kodas 40100
Valstybės įmonės Registrų centro
Klientų aptarnavimo direktorė

Daiva Karaliūnienė

**ŽEMĖS SKLYPŲ KADASTRINIŲ MATAVIMŲ ATLIKIMO IR KADASTRO
DUOMENŲ SURINKIMO, KITŲ SUSIJUSIŲ PASLAUGŲ TEIKIMO
TECHNINĖ SPECIFIKACIJA**

1. Pirkimo objektas – Kauno miesto savivaldybės teritorijoje esančių žemės sklypų, taip pat kitose teritorijose esančių žemės sklypų prie Kauno miesto savivaldybei nuosavybės teise priklausančių statinių kadastrinių matavimų atlikimo ir kadastro duomenų surinkimo, kitų susijusių paslaugų pirkimas pagal šią techninę specifikaciją (toliau – Paslaugos).

2. Paslaugų kiekiai nustatomi pagal Paslaugų gavėjo poreikius.

3. Sąvokos:

3.1. matuojama teritorija – tai žemės sklypai, suformuoti teritorijų planavimo dokumentais arba žemės sklypų formavimo ir pertvarkymo projektais, arba valstybinės žemės teritorija, kurioje nesuformuoti žemės sklypai;

3.2. žemės sklypas – žemės plotas, turintis nustatytas ribas, kadastro duomenis ir įregistruotas Nekilnojamojo turto registre.

4. Preliminarūs matuojamų teritorijų plotai nurodyti Paslaugų teikimo sutarties 2 priede.

5. Paslaugos pradedamos teikti Paslaugų gavėjui pateikus rašytinį užsakymą, kuriame nurodomas Paslaugos pavadinimas, matuojama teritorija, preliminarus plotas ir Paslaugų suteikimo terminas, nurodytas 7 punkte.

6. Paslaugos teikiamos pagal Paslaugų teikėjui pateiktą dokumentaciją, laikantis Paslaugų teikimo sutartyje ir šioje techninėje specifikacijoje nustatytų reikalavimų.

7. Paslaugų suteikimo terminai:

Eil. Nr.	Paslaugos pavadinimas	Paslaugos suteikimo terminas
7.1.	Žemės sklypų kadastrinių matavimų atlikimas ir kadastro duomenų surinkimas	ne ilgiau kaip 3 mėn. (nuosavybės teisių atkūrimui – ne ilgiau kaip 4 mėn.) nuo užsakymo pateikimo dienos
7.2.	Žemės sklypų dalių nustatymas savarankiškai funkcionuojantiems statiniams ir įrenginiams, žemės sklypų kadastrinių matavimų tikslinimas	ne ilgiau kaip 2 mėn. nuo užsakymo pateikimo dienos
7.3.	Žemės sklypų servitutų nustatymas, žemės sklypų kadastro duomenų pakeitimas	ne ilgiau kaip 20 kalendorinių dienų nuo užsakymo pateikimo dienos

8. Paslaugų teikėjas, teikdamas Paslaugas, turi:

8.1. dokumentus parengti lietuvių kalba, laikydamasis šių reikalavimų:

8.1.1. konkretaus žemės sklypo kadastrinių matavimų atlikimo ir kadastro duomenų nustatymo, kadastrinių matavimų pakeitimo ir tikslinimo, žemės sklypo dalių nustatymo savarankiškai funkcionuojantiems statiniams ir įrenginiams dokumentai ir kadastro duomenų bylos turi būti parengtos, suderintos ir sukomplektuotos vadovaujantis Lietuvos Respublikos nekilnojamojo turto kadastro nuostatais, patvirtintais Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2002 m. balandžio 15 d. nutarimu Nr. 534 (toliau – Nuostatai), ir Nekilnojamojo turto objektų kadastrinių matavimų ir

kadastro duomenų surinkimo bei tikslinimo taisyklėmis, patvirtintomis Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministro 2002 m. gruodžio 30 d. įsakymu Nr. 522. Parengtas žemės sklypo (sklypų) planas teisės aktų nustatytais atvejais ir tvarka turi būti suderintas su Nacionaline žemės tarnyba prie Aplinkos ministerijos, VĮ Registrų centru, Kultūros paveldo departamento prie Kultūros ministerijos Kauno teritoriniu padaliniu, Kauno marių regioninio parko direkcija ir kitomis institucijomis, taip pat Kauno miesto savivaldybės administracijos direktoriumi ar jo įgaliotu asmeniu ir, atsižvelgiant į formuojamo žemės sklypo (sklypų) buvimo vietą (matuojamos teritorijos ypatumus), su Kauno miesto savivaldybės administracijos Aplinkos apsaugos, Miesto planavimo ir architektūros, Miesto tvarkymo, Transporto ir eismo organizavimo skyriais. Atliekant žemės sklypų, skirtų nuosavybės teisių atkūrimui, kadastrinius matavimus, žemės sklypo planas papildomai turi būti suderintas su būsimais sklypo savininkais ir patvirtintas Kauno miesto savivaldybės administracijos direktoriaus įsakymu;

8.1.2. rengiant servituto nustatymo planą, turi būti pažymėtas tarnaujančiojo žemės sklypo kadastro numeris, tarnaujančiojo žemės sklypo servituto vieta ir ribų posūkio taškų koordinatės, servituto plotas; tarnaujančiojo ir viešpatuojančiojo žemės sklypo savininkai ar patikėtiniai, servituto rūšis;

8.2. Sutartyje nustatytais terminais ir tvarka Paslaugų gavėjui turi būti pateiktas kiekvieno žemės sklypo 1 (vienas) patikrintas ir suderintas kadastrinių matavimų atlikimo, kadastro duomenų tikslinimo, kadastrinių matavimų pakeitimo ir dalių nustatymo savarankiškai funkcionuojantiems statiniams bylos originalas (popierinis variantas) ir 2 (dvi) suderintų dokumentų kopijos skaitmeninėje laikmenoje (*.jpg, *.gif, *.pdf, *.dwg formatu), servitutų nustatymo bylos (popierinis variantas) – po 1 (vieną) bylos originalą ir 1 (vieną) suderintų dokumentų kopiją skaitmeninėje laikmenoje (*.jpg, *.gif, *.pdf, *.dwg formatu).

9. Paslaugos teikiamos ir Paslaugų dokumentacija rengiama vadovaujantis Paslaugų teikimo metu galiojančių teisės aktų reikalavimais:

9.1. Lietuvos Respublikos civiliniu kodeksu;

9.2. Lietuvos Respublikos teritorijų planavimo įstatymu;

9.3. Lietuvos Respublikos žemės įstatymu;

9.4. Lietuvos Respublikos žemės reformos įstatymu;

9.5. Lietuvos Respublikos piliečių nuosavybės teisių į išlikusį nekilnojamąjį turtą atkūrimo įstatymu;

9.6. Lietuvos Respublikos nekilnojamojo turto kadastro įstatymu;

9.7. Lietuvos Respublikos nekilnojamojo turto registro įstatymu;

9.8. Lietuvos Respublikos geodezijos ir kartografijos įstatymu;

9.9. Lietuvos Respublikos kelių įstatymu;

9.10. Lietuvos Respublikos nekilnojamojo kultūros paveldo apsaugos įstatymu;

9.11. Lietuvos Respublikos nekilnojamojo turto kadastro nuostatais, patvirtintais Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2002 m. balandžio 15 d. nutarimu Nr. 534;

9.12. Lietuvos Respublikos piliečių nuosavybės teisių į išlikusį nekilnojamąjį turtą atkūrimo įstatymo įgyvendinimo tvarka, patvirtinta Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1997 m. rugsėjo 29 d. nutarimu Nr. 1057;

9.13. Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1999 m. kovo 9 d. nutarimu Nr. 260 „Dėl naudojamų kitos paskirties valstybinės žemės sklypų pardavimo ir nuomos“;

9.14. Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1999 m. birželio 2 d. nutarimu Nr. 692 „Dėl naujų kitos paskirties valstybinės žemės sklypų pardavimo ir nuomos“;

9.15. Žemės sklypų formavimo ir pertvarkymo projektų rengimo taisyklėmis, patvirtintomis Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministro ir Lietuvos Respublikos aplinkos ministro 2004 m. spalio 4 d. įsakymu Nr. 3D-452/D1-513;

9.16. Nekilnojamojo turto objektų kadastrinių matavimų ir kadastro duomenų surinkimo bei tikslinimo taisyklėmis, patvirtintomis Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministro 2002 m. gruodžio 30 d. įsakymu Nr. 522;

9.17. geodezijos ir kartografijos techninių reikalavimų reglamentais;

9.18. Kauno miesto savivaldybės teritorijos bendruoju planu, patvirtintu Kauno miesto savivaldybės tarybos 2014 m. balandžio 10 d. sprendimu Nr. T-209, ir pakoreguotu Kauno miesto savivaldybės tarybos 2019 m. gegužės 14 d. sprendimu Nr. T-196;

9.19. kitais Paslaugų teikimo metu galiojančiais Lietuvos Respublikos teisės aktais, reglamentuojančiais nekilnojamųjų daiktų kadastro duomenų nustatymą.

10. Paslaugos laikomos suteiktomis, kai pasirašomas (-i) tinkamai suteiktų Paslaugų perdavimo ir priėmimo aktas (-ai).

Paslaugų gavėjas

Kauno miesto savivaldybės administracija
Juridinio asmens kodas 188764867
Laisvės al. 96, 44251 Kaunas
A. s. LT44 4010 0425 0001 0078
Luminor Bank AS Lietuvos skyrius
Banko kodas 40100

Kauno miesto savivaldybės
Administracijos direktorius

Tadas Metelionis

Paslaugų teikėjas

Valstybės įmonė Registrų centras
Kodas 124110246
Lvivo g. 25-101, 09320 Vilnius
A. s. LT944010042400050387
Luminor Bank AS Lietuvos skyrius
Banko kodas 40100

Valstybės įmonės Registrų centro
Klientų aptarnavimo direktorė

Daiva Karaliūnienė

DETALŪS METADUOMENYS	
Dokumento sudarytojas (-ai)	Valstybės įmonė Registrų Centras
Dokumento sudarytojas (-ai)	Kauno miesto savivaldybės administracija
Dokumento pavadinimas (antraštė)	Sutartis Kadastriniai matavimai
Dokumento registracijos data ir numeris	2024-02-08 Nr. KPS-893 (9.22 E)
Dokumento registracijos data ir numeris	2024-02-13 Nr. SR-107
Dokumento gavimo data ir dokumento gavimo registracijos numeris	-
Dokumento specifikacijos identifikavimo žymuo	ADOC-V1.0
Parašo paskirtis	Pasirašymas
Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos	Daiva Karaliūnienė Klientų aptarnavimo direktorė
Parašo sukūrimo data ir laikas	2024-02-08 13:43
Parašo formatas	Ilgalaikio galiojimo (XAdES-XL)
Laiko žymoje nurodytas laikas	2024-02-08 13:44
Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją	RCSC IssuingCA-2
Sertifikato galiojimo laikas	2023-11-22 12:00 - 2028-11-20 12:00
Parašo paskirtis	Registravimas
Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos	Marina Satkevič Pardavimų vadybininkė
Parašo sukūrimo data ir laikas	2024-02-08 13:52
Parašo formatas	Ilgalaikio galiojimo (XAdES-XL)
Laiko žymoje nurodytas laikas	2024-02-08 13:52
Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją	RCSC IssuingCA-2
Sertifikato galiojimo laikas	2024-01-05 15:17 - 2029-01-03 15:17
Parašo paskirtis	Pasirašymas
Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos	Tadas Metelionis Administracijos direktorius
Parašo sukūrimo data ir laikas	2024-02-13 15:41
Parašo formatas	Trumpalaikio galiojimo (XAdES-T)
Laiko žymoje nurodytas laikas	2024-02-13 15:42
Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją	ADIC CA-A
Sertifikato galiojimo laikas	2023-04-20 09:38 - 2026-04-19 09:38
Parašo paskirtis	Registravimas
Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos	Renata Likauskienė vyriausioji specialistė
Parašo sukūrimo data ir laikas	2024-02-13 15:55
Parašo formatas	Trumpalaikio galiojimo (XAdES-T)
Laiko žymoje nurodytas laikas	2024-02-13 15:55
Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją	EID-SK 2016
Sertifikato galiojimo laikas	2023-04-11 12:16 - 2028-04-09 23:59
Informacija apie būdus, naudotus metaduomenų vientisumui užtikrinti	-
Pagrindinio dokumento priedų skaičius	4
Pagrindinio dokumento pridedamų dokumentų skaičius	0
Pridedamo dokumento sudarytojas (-ai)	-
Pridedamo dokumento pavadinimas (antraštė)	4 priedas Susitarimas dėl BDR duomenų.docx
Pridedamo dokumento registracijos data ir numeris	-
Pridedamo dokumento sudarytojas (-ai)	-
Pridedamo dokumento pavadinimas (antraštė)	Perdavimo aktas_3 priedas.docx
Pridedamo dokumento registracijos data ir numeris	-

Priedamo dokumento sudarytojas (-ai)	-
Priedamo dokumento pavadinimas (antraštė)	Preliminarūs kiekiai ir įkainiai _2 priedas.docx
Priedamo dokumento registracijos data ir numeris	-
Priedamo dokumento sudarytojas (-ai)	-
Priedamo dokumento pavadinimas (antraštė)	Techninė specifikacija_1 priedas.docx
Priedamo dokumento registracijos data ir numeris	-
Programinės įrangos, kuria naudojantis sudarytas elektroninis dokumentas, pavadinimas	Elpako v.20240104.4
Informacija apie elektroninio dokumento ir elektroninio (-ių) parašo (-ų) tikrinimą (tikrinimo data)	Tikrinant dokumentą nenustatyta jokių klaidų (2024-02-13)
Elektroninio dokumento nuorašo atspausdinimo data ir ją atspausdinęs darbuotojas	2024-02-13 nuorašą suformavo Jūratė Dabašinskiėnė
Paieškos nuoroda	-
Papildomi metaduomenys	-

Nuorašas tikras

2024-02-13